**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

**Band:** 37 (1899)

**Heft:** 18

**Artikel:** Réimpression des lois vaudoises

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-197535

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

passants et le cliquetis des armes; sacs, bidons, gamelles, marmites prussiennes et autres, tous les accessoires de la ferblanterie militaire, secoués et ballottés comme pour un charivari monstre, faisaient consciencieusement leur partie dans ce concert étrange.

Tout a une fin, heureusement. Dans la cour, but suprême de cette course au clocher, la troupe affolée s'arrêta; les hommes haletants, épuisés, cramoisis jonchèrent bientôt le terrain, qui présenta en quelques secondes l'aspect d'un champ de carnage. Il fallut un bon quart d'heure pour que chacun pût reprendre son souffle. Pendant ce temps, le capitaine avait disparu. Tout s'expliqua quand il revint et qu'il put enfin, ayant aussi repris son calme, parler au colonel venu aux renseignements.

Le brave chef de notre compagnie avait, paraît-il, pris le matin, quelques sachets d'une poudre très recommandable par ses propriétés laxatives. Oubliant ou peut-être négligeant les précautions qu'il est d'usage de prendre en pareil cas, il était parti pour la manœuvre. Au retour, éprouvant des troubles sur la nature desquels il n'y avait pas à se méprendre, il avait mis tout son espoir de salut et de prompte délivrance dans l'amplitude de ses enjambées, sans en prévoir les suites.

### Lè dou maquegnons et lo Dieu-me-dane.

Quand on cutsè tot solet dein on bon thi va bin! on pâo sonicâ et mimameint roncllià à se n'èse ; mâ, quand faut drumi à dou su la mîma paillèsse avoué cauquon d'autro què sa fenna, vo n'êtès perein bin.

Et s'on est d'obedzi dè cutsi avoué on compagnon qu'on ne cognài ni d'Eve et ni d'Adam, coumeint cein arrevè cauquiès iadzo quand on va dein lo défrou, l'est onco on autra misère, kâ, on ne sâ pas que pâo arrevâ quand faut s'étaidre découte on lulu que n'a petétre pas tsandzi dè tsemise du six senannès; pu, ia tant dè canailles pè lo mondo.

Por mé, n'amo rein tant sailli dè tsi no, po cein que, dâi iadzo assebin, on est d'obedzi dè drumi 'na demi-dozanna dein lo mimo pailo et, bin soveint, découté lè pe grands pan-

dours dâo canton.

On boutequi dè pè Dzenéva ètâi arrevâ dévai la né dein on petit veladzo dâo canton dè Fribor, on dzo ïo y'avâi 'na grossa fàire et on moué dè maquegnons venus on pou dè pertot. Coumeint n'ia què duès pintès dein stu veladzo, lè dou carbatiers sè démandavont ïo dâo dianstre lodzériont tot cé mondo, kà la fâire sè fasai onco lo leindéman.

Don, quand lo boutequi arrevâ, sè dépatsi dè sè queri on lodzèmeint po la né. Tsi lo premi carbatier, lè tsambrès étiont dza totès promessès et s'ein va don tsi l'autro.

- Ma fai, l'ai dese stusse, me restè feinament 'na tsambra avoué on lhi à duès plliacès et on petit lhi dè repou dein cllia mîma tsambra. Se vo volliai cutsi din lo lhi, vo sarâ d'obedzi dè drumi avoué cauquon et se cein vo z'arreindzè dè passà la né su lo lhi dè repou, et bin fédès! pu pas mi vo derè!
- Et bin, va que sai de; m'arreindzérè prâo; mâ quoui est-te cein po dâi dzeins lè dou z' autro qui vindront drumi dein cllia tsambra?

Ma fai, n'ein sè onco rein!

Et lo Dieu-me-dane s'ein va.

On bocon pe tâ, vouaiquie dou maquegnons, dza diés que dâi tiensons, que s'aminont po démanda à lodzi et lo carbatier lao dese coumeint l'avâi de à l'autro ; l'accettont la tsambra et restont à la pinta à baire cauquiès demi-litres tantqu'ià l'hâora d'allâ à la paille.

Cauquiès menutès après, cé de Dzenéva re-

vint et, coumeint desâi que volliâve alla cutsi tot lo drai, lo carbatier l'âi montrè lè dou compagnons que dévessant drumi dein la mîma tsambra què li ; mâ cllião z'iquie coumeincivont dza à étre on bocon blliets.

Quand fut dein la tsambra, lo Dieu-n:e-dane sè peinsè: « Ah! l'est avoué dâi cocardiers dinse que mè faut drumi sta né, atteindès-vo vai! ie vé vo z'ein fèrè dè iena! »

Adon, noutron gaillâ, après avâi ruminâ on bocon, soclliè lo craisu et, sein pi sè déveti, va sè fourrâ dezo lo grand lhi ïo sè peinsâvè que lè dou z'estaffiès ne manquériont pas d'allà s'étaidrè.

N'vayâi pas cinq menutès que l'étâi lé dezo que lè dou maquegnons arrevont ein breleintseint dein la tsambra.

- Dis vai, se fe ion, ein tréseint sè z'haillons, lo pintier n'o z'a de qu'on dévessâi étrè trai ice po drumi! L'autro, ïo est-te?
- N'ein sè rein, mâ mè mouzo que va astout arrevâ, dese l'autro, ein tréseint sè solà.
  — Sà tou quie? S'on lâi fasài 'na bouna
- farça po recaffà on bocon, hein?

Va que sai de!

- Et bin, attiuta: mè, vé mé cutsi dein lo grand lhi, et tè, quand te sara tot dévetu, t'aodré tè fourrà dein cé boufet, t'einclliourè dedein et quand lo gaillà vindrè et que sarà à la paille, te faré cauquiès ronnaïès po lài férè eincrairè que la dâi revegneints perquie; lo lutu preindrá poaire et va s'einsauvá commeint se l'avâi ti lé diabllio à sè trossès. Dinse, ne sareint tot solets et ne poreint mi dévezà dè noutrès z'afférès.

Dinse de, dinse fé; mà lo Dieu-me-dane qu'ouïessai tot cein du dézo lo lhi sè peinsâve assebin: « Atteindès-pi, chameaux! m'ein vé vo z'ein djuï iena à ma façon et vo z'allâ vairè quoui va recaffà. »

Quand ion dâi maquegnons fe einclliou dein lo boufet, l'autro s'approutse ein tsemise âo bet dào grand lhi po preindrè dein la trabllia dè né vo sédès prão quiet; mâ on iadzo que l'eut l'uti ein man, vouâiguie lo Dieu-me-dane que tré 'na motsetta dè son bosson dè gilet, l'allumè et ein allondzeint on bocon lo bré du dezo lo lhi l'ài fot lo fu à son pantet.

Lo pourro maquegnon, quand cheint que bourlâve pè derrai, laissè corrè lo touni que s'éclliaffè ein millè briquès et, ein châoteint pè la tsambra, sè met à férè dâi bouailaïes dâo tonaire, eint crieint: « Aô sèco! ao fu! ao fu! âo fu!»

Adon cé qu'étâi dein lo boufet, quand l'oùt crià: ào fu! eût assebin 'na fringâla dâo tonaire et ne sè cheintai pas à noce lé dedein: fasài dài dzevataïes dè la métsance po poai défonçâ la porta et coumeint créyâi que y'avâi n'écendie dein la baraqua, sè met à crià :

«Såovà lo boufet! se vo pllié! sâovà lo boufet! » kâ grûlâvè qu'on dianstre d'êtrè grelhi à

Commeint vô peinsâ, cein a fé on détertin dè la métsance, lo carbatier et ti clliâo qu'étiont pè la pinta sè sont amenà dein la tsambra avouè de l'édhie dein dâi seillès et dài z'arrojâo, mâ quand l'ont vu lo gaillâ que sè promenâvè pè lo pailo pe moo què vi, avouè 'na tsemise à mâiti bourlâïe pè derrai et l'autro einclliou dein lo boufet et que roillivé adé contre la porta ein boaileint : ao sécoo!! l'ont astout zu lo fin mot dè l'afférè et l'ont recaffà à sé teni lo veintro!

Adon, quand sè sont zu remet on bocon, lè z'ont fé reveti ti dou et sont ti redicheindu à la pinta baire on verro su cllia poaire et trinquâ avoué lè dzeins qu'étiont dza arrevâ avoué la pompe à fu.

Ma fai, c'est lè dou maquegnons qu'ont du payi tot lo commerço et s'ein sont tiré avoué treinta francs noinanta, comprài lo touni ébrequâ que l'ont du payi aô carbatier.

N'ont jamé su ni lè z'ons ni lè z'autro com

meint lo fu avâi prai, kà cé dè Dzenéva, quand l'a vu arrevâ tot cé mondo dein la tsambra, s'est dépatsé dè sailli du dezo lo lhi et s'insauvâ sein tambou ni trompette. Nion ne l'a jamè

Réimpression des lois vaudoises. - Le Grand Conseil a adopté dans sa dernière réunion la loi épurant le recueil officiel des lois vaudoises, les éditeurs viennent d'entreprendre l'impression de la première série, comprenant toutes les dispositions restant en vigueur, qui figurent dans les volumes des lois des années 1803 à 1845. Ce nouveau recueil officiel, publié sous la surveillance du Conseil d'Etat, comprendra aussi le Code civil du 11 juin 1819.

Les éditeurs ont pris note des souscripteurs qui ont répondu à la circulaire de novembre 1896. Les personnes qui le désireraient peuvent encore souscrire en s'adressant à l'imprimerie Vincent, à Lau-

Fète des Narcisses. — Le 40 mai, les bureaux seront ouverts à midi, les tribunes à 1 heure. A 4 h. 30, morceau d'ouverture. A 2 h., grands ballets du Printemps, avec chœurs, 600 exécutants. Puis défilé, bataille de fleurs, cortège, distribution des prix, licenciement. Le soir, à 8 heures, au Kursaal, grand concert, fête vénitienne, illumination, grands feux d'artifice; entrée: 1 franc. Le jeudi 11, jour de l'Ascension, à 3 h. 30, morceau d'ouverture et grands ballets. Après la représentation, grand concert au Kursaal.

#### Boutade.

Un citadin bien vêtu s'est égaré à travers champs. Un paysan vint à passer, le citadin lui demande son chemin. Le rustre lui dit sournoisement:

- Quoi, bon monsieur, vous ne savez pas votre chemin! Mais le premier imbécile connaît ca.
- Justement, mon ami, c'est pour cela que je vous le demande.
- Dites donc, docteur, c'est vous qui soignez Greluchet?
  - Sans doute.
  - Son mal n'est pas grave, j'espère?
- Mais, plus que vous ne pensez.
- Comment! un gaillard robuste, carré d'épaules.
- Eh! eh! on en enterre tous les jours de mieux portant.

OPÉRA. - L'ancien et le nouveau répertoire se partagent les faveur du public. L'ancien a ses fidèles obstinés, mais les admirateurs du nouveau font tous les jours des recrues. Petit à petit, on finit par.y voir clair dans ces partitions, qui nous paraissaient quelque peu touffues. L'insuffisance de notre culture musicale — nous parlons du plus grand nombre des auditeurs — ne nous permettait pas tout d'abord de comprendre et d'apprécier les innovations hardies des compositeurs de l'école actuelle. Cette école vient de remporter sur notre scène une victoire incontestable. Les deux représentations de Thaïs, de Massenet, ont eu salle comble et ont provoqué dans l'auditoire des moments de réel enthousiasme. Cette pièce avait été montée avec un soin particulier; la mise en scène était tout à fait à la hauteur. — Demain, dimanche, La fille du régiment, de Donizetti, et Les noces de Jeannette, de Victor Massé. — Lundi, Le barbier de Sé-ville, de Rossini, l'une des œuvres de l'ancien répertoire qui soutienent le mieux leur réputation.

L. Monnet.

# Papeterie L. MONNET, Lausanne.

3, RUE PÉPINET, 3

#### Fournitures de bureaux.

Papier à lettre et enveloppes avec en-tête. — Factures. — Circulaires.

Cartes d'adresse et de visite.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.